

### SỨ MẠNG GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

*Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam thuộc Tổng Giáo Phận Atlanta là cộng đoàn người Việt cùng sống, cử hành, loan truyền đức tin Công Giáo, đồng thời duy trì và phát triển truyền thống văn hóa Việt Nam.*

*The Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church of the Archdiocese of Atlanta is a community of Vietnamese - American Roman Catholics who live, celebrate, proclaim the Catholic faith as well as preserve and promote the Vietnamese cultural traditions.*

**PHONE: (770) 921-0077**

Press 1 for English - Bấm số 2 cho tiếng Việt

**LINH MỤC CHÁNH XỨ:**

Phanxicô Xaviê **TRẦN QUỐC TUẤN** (Ext. 1)

**LINH MỤC PHÓ XỨ:**

Gioan B. **PHẠM NGUYỄN TUẤN ANH** (Ext. 3)

**PHÓ TÊ:**

Giuse **PHẠM VĂN HÒA** (Ext. 5)

**QUÝ SƠ:**

Têrêsa **ĐỖ THỊ NGỌC OANH** (Ext. 4)

Maria **NGUYỄN THỊ THÚY** (Ext. 0)

**THÁNH LỄ CHÚA NHẬT**

Thứ Bảy: 17:30

Chúa Nhật:

1 Thánh Lễ 7:30 || 2 Thánh Lễ 9:30

2 Thánh Lễ 11:30 || 1 Thánh Lễ 13:30

**THÁNH LỄ TRONG TUẦN**

Thứ Hai đến Thứ Bảy : 8:00

Thứ Năm và Thứ Sáu: 19:00

Các Lễ Trọng: 8:00 và 20:00

**CHÀU THÁNH THỂ**

Thứ Năm từ 9:00 đến 18:45

**RỬA TỘI TRẺ EM**

Lớp Giáo Lý: CN Tuần I, 9:30 - 10:30

Rửa Tội: Thứ Bảy Tuần II, sau Lễ 8:00

**GIẢI TỘI**

Thứ Bảy: 16:30 - 17:15 // Sau Lễ 8:00 trong tuần

Sau Lễ Chiều T. Năm & T. Sáu

**HỒ SƠ HÔN PHỐI**

Xin liên hệ trước 6 tháng

với Cha Chánh Xứ

**XỨC DẦU**

Hàng tháng: sau các Lễ Chúa Nhật thứ III

**Khẩn cấp: (770) 910-2443**



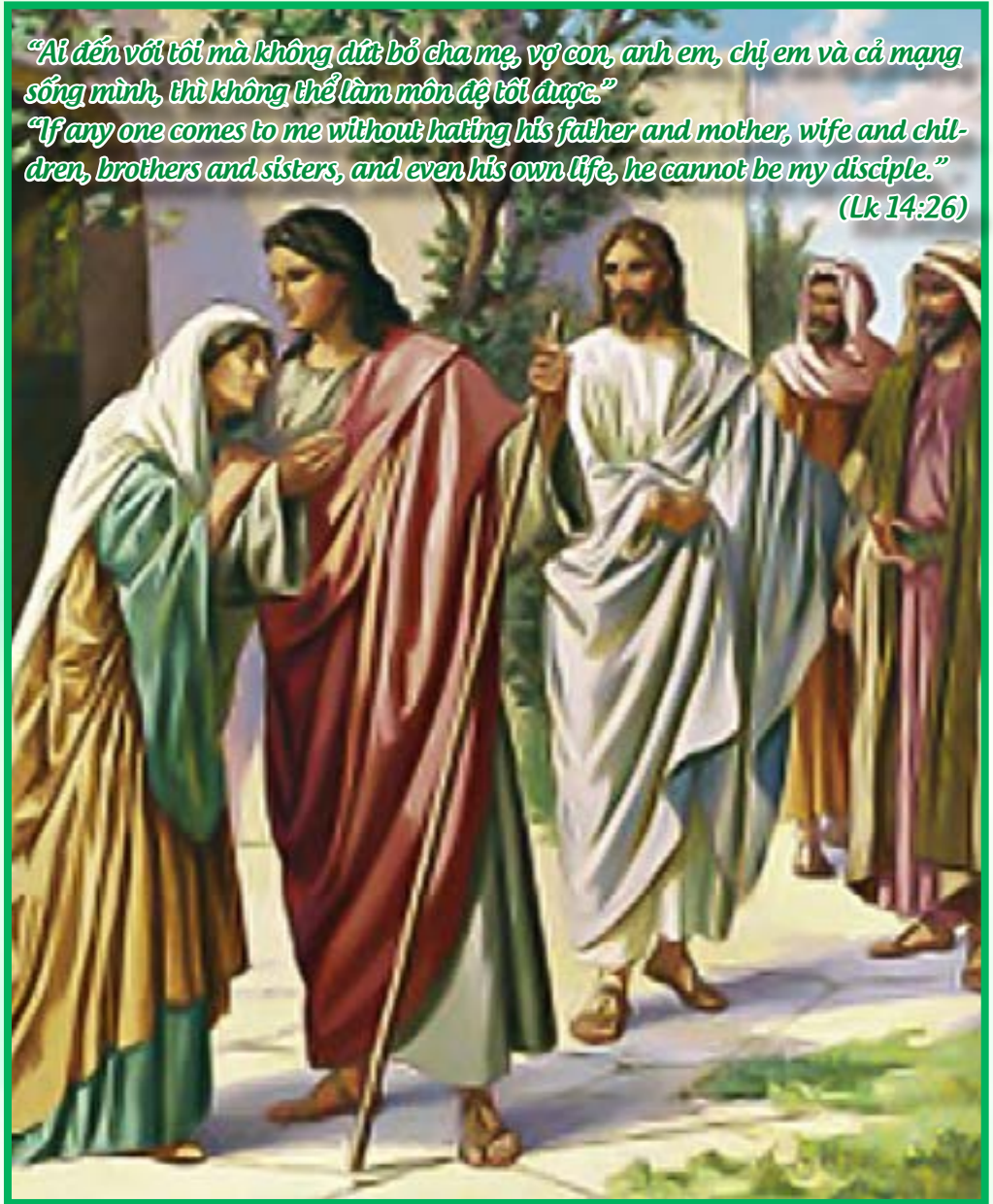
Scan the QR Code on your phone  
to download TTMV Online  
Scan Mã Vạch QR Code trên phone  
để xem Tờ TTMV Online

## CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN

### TWENTY THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

**Ngày 8 Tháng 9 Năm 2019**

*“Ai đến với tôi mà không dứt bỏ cha mẹ, vợ con, anh em, chị em và cả mạng sống mình, thì không thể làm môn đệ tôi được.”*  
*“If any one comes to me without hating his father and mother, wife and children, brothers and sisters, and even his own life, he cannot be my disciple.”*  
(Lk 14:26)



**Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 9/2019**

**Ý chỉ chung của ĐTC:** Cầu cho các chính trị gia, khoa học gia và kinh tế gia đồng tâm hoạt động để bảo vệ biển cả và đại dương.





# TUẦN TỈNH TÂM NĂM 2019 CỦA CÁC LINH MỤC TGP ATLANTA



**T**ỉnh tâm năm là bốn phận và cũng là quyền lợi đối với các linh mục giáo phận (Giáo Luật 1983, đ. 276 §2 số 4;) để các linh mục có được những phương thế thích hợp nhằm theo đuổi sự thánh thiện xứng với ơn gọi và bốn phận của mình. Do đó, mỗi năm các linh mục buộc phải dành một số ngày để tĩnh tâm như luật của Giáo Hội đòi buộc (Điều 533). Năm nay, các linh mục trong TGP Atlanta sẽ tham dự Tuần Tĩnh Tâm Năm từ ngày 16 cho đến 20 tháng 9 năm 2019. Với tâm tình hiệp thông và cầu nguyện cho các linh mục, tôi xin chia sẻ mấy suy tư sau:

Trước tiên, về mục đích, ta có thể nhận thấy rằng, cuộc sống của linh mục càng ngày càng trở nên bận rộn khi mà việc quản trị càng gia tăng bên cạnh việc mục vụ. Do đó tuần tĩnh tâm cho các linh mục được tổ chức với mục đích để cầu nguyện, gặp gỡ Chúa Giêsu, dành nhiều thời gian để sống với Chúa, lắng nghe tiếng Chúa và nói chuyện với Chúa. Để làm được việc này, chắc chắn các linh mục phải tạm gác lại hết những công việc mục vụ, gạt bỏ những điều gây lên

sự phiền toái, dành trọn vẹn những ngày nghỉ ngơi này cho Chúa với cả tâm hồn và con người của mình.

Kể đến, về nội dung, theo tinh thần của Tông huấn *Gaudete et Exsultate* của Đức Thánh Cha Phanxicô – “về ơn gọi nên thánh trong thế giới ngày nay” thường là điểm qui chiếu chính cho những đề tài giảng thuyết và suy niệm để dù sống trong bối cảnh của thế giới hiện đại với những biến chuyển nhanh chóng, người linh mục luôn xác định lại căn tính của mình không gì khác hơn là nên thánh, nên thánh ngay trong sứ vụ linh mục. Đồng thời, các linh mục làm mạnh lên lòng nhiệt huyết loan báo Tin Mừng được thực thi trong đời sống mục tử của mình hàng ngày giữa đoàn chiên. Nhờ vậy, dung mạo của vị Mục Tử Giêsu được rõ nét hơn giữa muôn dân, hầu đem nhiều ơn ích cho các linh hồn, ơn cứu độ mau đến với muôn người.

Sau nữa, về thời biểu, Tuần Tĩnh Tâm thường bắt đầu từ trưa thứ Hai cho đến chiều Thứ Sáu. Chương trình sinh hoạt mỗi ngày được sắp đặt căn bản như sau: Ngoài các Giờ Kinh Phụng Vụ, Thánh Lễ và Châu Thánh Thể, những người dự cuộc tĩnh tâm nghe giảng 2 lần và có 3 tiếng đồng hồ suy niệm và cầu nguyện riêng. Đây là những phương thế giúp các linh mục thánh hóa và canh tân đời sống trong ân sủng, để trở thành những con người mới theo hình ảnh của Chúa Giêsu mục tử và trở thành những chứng nhân của Tin Mừng cho thế giới ngày nay.

Trong tâm tình hiệp thông, tôi tha thiết xin quý ông bà, anh chị em cùng dâng lên Thiên Chúa tâm tình tạ ơn vì quà tặng quý báu là chức linh mục để phục vụ cộng đồng dân Chúa. Đồng thời chúng ta cùng hiệp ý với và cầu nguyện cho các linh mục tham dự tuần tĩnh tâm. Chúa Giêsu đã dạy các Tông Đồ: “Các con hãy lui vào chỗ thanh vắng để nghỉ ngơi đôi chút” (Mc 6,31). Xin cho quý linh mục thực sự có những ngày “nghỉ ngơi” bên Chúa, để khi trở về với một con người đã được đổi mới, là “mục tử nhân lành” theo gương của Giêsu.

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria, Các Thánh Tử Đạo Việt Nam chúc lành cho cha giảng phòng cũng như tất cả quý linh mục, các riêng các linh mục trong Giáo Xứ chúng ta đi tham dự tuần tĩnh tâm 2019 này.

*Thân mến*

*Lm. Phanxicô Trần Quốc Tuấn*

## LỊCH PHỤNG VỤ tháng 9/2019

- 8/9 Chúa Nhật XXIII  
Mùa Thường Niên**  
Kn 9:13-18; Tv 90:3-4,5-6, 12-13,14-17; Lc 14:25-33
- 9/9 Thánh Phêrô Claver, Lm**  
Cl 1:24; Cl 2:3; Tv 62:6-7,9; Lc 6:6-11
- 10/9 Thứ Ba tuần XXIII  
Mùa Thường Niên**  
Cl 2:6-15; Tv 145:1-2,8-9, 10-11; Lc 6:12-19
- 11/9 Thứ Tư tuần XXIII  
Mùa Thường Niên**  
Cl 3:1-11; Tv 145:2-3,10-11, 12-13; Lc 6:20-26
- 12/9 Thứ Năm tuần XXIII  
Mùa Thường Niên**  
Cl 3:12-17; Tv 150:1-2,3-4,5-6; Lc 6:27-38
- 13/9 Thánh Gioan Chrysostom, Gmstht**  
1 Tm 1:1-2,12-14; Tv 16:1-2,5,7-8,11; Lc 6:39-42
- 14/9 Suy Tôn Thánh Giá**  
1 Tm 1:15-17; Tv 113:1-2, 3-4,5,6-7; Lc 6:43-49



## NHẬN CHÉN THÁNH CẦU NGUYỆN CHO ƠN GỌI TU TRÌ

### CHIỀU THỨ BẢY

**17:30** Bà Maria Đinh Thị Chi (470) 331-7010

### THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

**7:30** Bà Anna Trần Thu Trang (404) 956-0144

**9:30** Bà Nguyễn Thị Thu Lan (510) 602-7825

**11:30** Anh Trần Văn Đức (678) 234-8023

**13:30** các em Thiếu Nhi phụ trách

## THÔNG BÁO PHỤNG VỤ

Sau các Thánh lễ Chúa Nhật ngày 15.9.2019 sẽ có Xức Dầu Bệnh Nhân.

## HỘI CAO NIÊN DIỄN HỒNG HỘP MẶT TRẠI HÈ 2019

Hội Cao Niên Diễn Hồng xin thông báo tới quý Hội viên ngày họp mặt trại hè 2019.

• **Thời gian:** 12:30pm, Thứ Bảy 14.9.2019

• **Địa điểm:** Tại Chow Time  
2055 Beaver Ruin Rd #G  
Norcross, GA 30071

## GIÁO LÝ RỬA TỘI CHO TRẺ EM

Giáo Lý Rửa Tội dành cho cha mẹ và người đỡ đầu.

• **Thời gian:** Lúc 9:00am, Chúa Nhật 8.9.2019

• **Địa điểm:** Bldg B

Các em sẽ được Rửa Tội sau lễ 8:00am Thứ Bảy 14.9.2019

## KHOI GIÁO DỤC

**Tỉnh Huấn Phụng Huynh**

**Khối Lớp 3**

• **Thời gian:** Từ 1:00pm - 5:00pm,  
Thứ Bảy ngày 14.9.2019

• **Địa điểm:** Tại Hội Trường  
Các Thánh Tử Đạo.

**Khối Lớp 10**

• **Thời gian:** Từ 1:00pm - 5:00pm,  
Thứ Bảy ngày 21.9.2019

• **Địa điểm:** Tại Hội Trường  
Các Thánh Tử Đạo.

## KẾT QUẢ SỐ SỐ LỄ HỘI MÙA THU 2019

Prize	Ticket No.
Grand	49566
1 <sup>st</sup>	44777
2 <sup>nd</sup>	44730
3 <sup>rd</sup>	45585
4 <sup>th</sup>	40151
5 <sup>th</sup>	30425
6 <sup>th</sup>	42416
7 <sup>th</sup>	41892
8 <sup>th</sup>	42949
9 <sup>th</sup>	25842
10 <sup>th</sup>	42298

Xin vui lòng liên lạc với văn phòng Giáo Xứ (770-921-0077) để nhận các giải thưởng. Hạn chót để nhận các giải thưởng là ngày 1 tháng 10 năm 2019.

## THÔNG TIN CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG THÁNH ĐƯỜNG

1. Nhà thầu Van Winkle (VW) đang tiếp tục xây đá chân tường và dựng tường gạch đã hoàn tất. Trong thời gian này sẽ bắt đầu lợp ngói nhà thờ.

- *Van Winkle is continuing to install stone foundation and brick exterior completed. Roof installation will also begin.*

2. Bên trong nhà thờ, nhà thầu Van Winkle (VW) sẽ hoàn tất dựng tường sheet-rock trong khoảng 6 tuần. Sau đó, họ sẽ bắt đầu ráp đóng viền chỉ nội thất.

- *For the interior, Van Winkle will finish sheetrock installation in approximately 6 weeks. Immediately afterward, they will begin installing millwork trims and moldings.*

3. Giai đoạn tiếp là lát nền gạch và đá cẩm thạch. Sẽ cần 2 tháng để hoàn tất.

- *The next phase will be to install floor tiles and marble flooring. It will take approximately 2 months to complete.*

4. Họa Sĩ kiêm Điêu Khắc Gia tại Paris anh Vũ Đình Lâm đang tiếp tục giúp Giáo Xứ chúng ta phác thảo và hoàn tất tất cả các vật dụng nội thất của nhà thờ điển hình như bàn thánh, bục giảng, nhà tạm, Thánh Giá, tượng hình Đức Mẹ và Thánh Giuse, kính màu và nhiều vật dụng cần thiết khác.

- *Paris-based Artist /Sculptor Vũ Đình Lâm continues work to design and complete many key liturgical objects such as altar, ambo, tabernacle, crucifix, St. Mary and St. Joseph statues, stained glass windows and many other necessary items.*

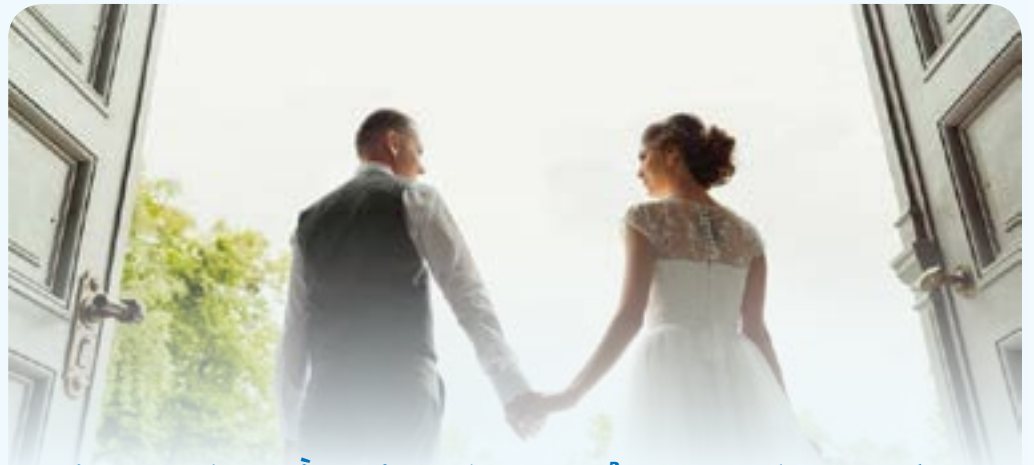
5. Kỹ sư kết cấu đã giúp thiết kế bộ đặt và tượng đài Thánh Giuse. Giáo Xứ đang chờ nhà thầu Van Winkle định giá.

- *Structure engineer has completed design of the St. Joseph monument and its pedestal. Our parish is waiting on Van Winkle to provide pricing.*

## CHÚC MỪNG THÀNH VIÊN MỚI

Giáo Xứ Các Thánh tử đạo hân hoan chào đón các gia đình đã đến với Giáo Xứ để cùng chia sẻ Đức Tin với tinh thần liên đới thân ái

1. Martinô Hoàng Quốc Vương
2. Giuse Nguyen Q. Dong
3. Gioan Baotixita Đình Hải DuStin



## THÔNG BÁO VỀ VIỆC LÀM THỦ TỤC Đám CƯỚI

Theo luật, khi muốn làm đám cưới, phải liên lạc với cha sở tại trước 6 tháng, để có đủ thời gian hoàn tất mọi thủ tục giấy tờ cần thiết. Vì thế, tất cả hồ sơ hôn phối xin liên lạc với Cha Chánh Xứ.

**Lưu ý:** Để quý cha có thể giúp tiến hành những hồ sơ trên đây, điều kiện trước tiên phải có: đã đăng ký là thành viên của Giáo Xứ, vì nếu không là thành viên chính thức, quý cha không thể giúp ký bất cứ hồ sơ nào (có thể tiến hành thủ tục gia nhập Giáo Xứ cùng một lúc với việc làm hồ sơ đám cưới)



# BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Chúa Nhật 1-9-2019

**Tổng số gia đình dâng hiến trong tuần: 437 trên 1459 gia đình**

Quỹ Điều Hành (Offertory):	Tuần 1/9 (Week)	Từ ngày 1/7/2018 Fiscal Year To Date
Số tiền cần để điều hành:	<b>\$17,500</b>	<b>\$925,000</b>
Số tiền đã dâng hiến qua phong thư:	\$13,262	\$136,407.79
Tiền dâng hiến online:	\$220	\$1,745
Số tiền đã chi:	<b>(\$13,771)</b>	<b>(\$204,790)</b>
Quỹ Phát Triển và Xây Dựng Thánh Đường (Capital Campaign):	Tuần 1/9 (Week)	Từ ngày 1/7/2018 Fiscal Year To Date
Mục tiêu gây quỹ (Goal)	<b>\$70,000</b>	<b>\$3,625,000</b>
Số tiền đã dâng hiến qua phong thư:	\$9,468	\$326,740
Tiền dâng hiến online:	\$790	\$6,742
Số tiền thu từ các quỹ đặc biệt:	(\$74,462)	(\$175,624.14)
Số tiền đã chi:	<b>(\$17,408)</b>	<b>(\$1,740,325)</b>
<b>Tiền còn lại (Net Total):</b>		
Tiền ủng hộ Giáo phận (Archbishop Annual Appeal):		Năm 2019 (This Year)
Mục tiêu dâng hiến:		<b>\$60,700</b>
Số tiền đã dâng hiến:		\$59,498
<i>Giáo Xứ chân thành cảm ơn sự hy sinh, lòng quảng đại của tất cả quý ông bà, anh chị em.</i>		



## MENU

**KHU PHÊRÔ KHẮC TỰ**  
sẽ phục vụ ngày 8/9/2019

1. Cari bò
2. Heo rừng xào lăn nước dừa
3. Heo rừng áp chảo
4. Bánh cuốn nóng
5. Chè 3 màu
6. Thai tea

**BAN BÁC ÁI XÃ HỘI**  
sẽ phục vụ ngày 15/9/2019

1. Cháo lòng
2. Lòng heo
3. Mì xào giòn
4. Chè các loại

## MỤC TÌM HIỂU

**99. Khi Chúa Giêsu ăn Bữa Tiệc Ly với các tông đồ, đã xảy ra những chuyện gì ?** - Chúa Giêsu đã bày tỏ tình yêu của Người trong 3 việc: rửa chân cho các tông đồ; lập Bí tích Thánh Thể; lập chức Linh mục của Giao ước mới. [610-611] – Chúa Giêsu đã bày tỏ tình yêu Người đến cùng bằng cách: Người đã rửa chân cho các môn đệ, để tỏ ra rằng Người ở giữa ta như một người phục vụ (Lc 22,27). Người đã chịu trước đau khổ để cứu độ bằng cách đọc những lời trên lễ vật dâng lên là bánh rượu: Đây là Mình Thầy hiến tế YOU-CAT, Giáo lý cho người trẻ 88 vì anh em (Lc 22,19), như vậy Người thiết lập Bí tích Thánh Thể. Khi Chúa Giêsu truyền cho các môn đệ: Hãy làm như Thầy vừa làm để nhớ đến Thầy (1Cr 11,24). Người đã thiết lập họ thành các Linh mục của Giao ước mới. → 208 – 223 « Hiểu theo một nghĩa, có thể nói chính xác rằng Bữa Tiệc ly là hành vi thiết lập Hội Thánh, vì Chúa Giêsu tự hiến chính mình và thiết lập một cộng đồng mới, một cộng đồng hiệp nhất trong hiệp thông với chính Người. Đức Bê-nê-đi-ctô XVI, 15-3-2006

**100. Vào đêm trước khi chết, trên núi Cây dầu, có phải Chúa Giêsu đã thực sự cảm thấy kinh hoàng trước cái chết không ?** - Vì là người như ta, Chúa Giêsu thực sự cảm thấy kinh hoàng trước cái chết khi ở trong vườn Giê-tê-ma-ni (vườn cây dầu). [612] – Với sức lực của loài người, cũng giống sức lực trong mỗi người chúng ta, Chúa Giêsu đã phải chiến đấu trong nội tâm để hoàn toàn tuân theo ý Chúa Cha muốn Người hiến sự sống cho thế gian được sống. Ở vào lúc khó khăn nhất, bị mọi người dù là bạn hữu nữa cũng bỏ rơi, Chúa Giêsu đã quyết định xin vâng. “Lạy Cha, nếu chén này không thể rời khỏi Con; nhất định Con phải uống thì xin cho ý Cha được thể hiện” (Mt 26,42). → 476 « Thiên Chúa không đến để làm cho hết đau khổ. Người cũng không đến để giải nghĩa về đau khổ, Người đến để lấp đầy đau khổ bằng sự có mặt của Người. Paul Claudel (1868–1955, thi sĩ và văn sĩ Pháp).

.....

(Còn Tiếp)

# HỘI CHỢ 2019 Mùa Thu FALL FESTIVAL

*Giáo Xứ chân thành tri ân quý thương gia và  
quý vị ủng hộ Giáo Xứ trong công việc tổ chức  
Lễ Hội Mùa Thu năm nay*

1. Magical Design (Nick Trịnh) – bảo trợ CS Hà Thanh Xuân
2. Magical Design (Nick Trịnh) – bảo trợ CS Thanh Hà
3. Ấn Danh – \$2,000
4. Trần Thị Hai – \$100
5. Hùng & Phụng – \$100
6. Ấn Danh (LCTX) – \$100
7. Posh Nails & Spa, LLC – \$500
8. A/C Quỳnh & Dung – \$200
9. Lee's Bakery (Anh Đức) – bảo trợ 3 ngày lô tô (\$4,500)
10. A/C Hoa Đồng & Vinh Nguyễn – \$200
11. Anna's Duluth Pharmacy  
bảo trợ 2 ngày lô tô cho TNV (\$1,000)
12. Five Star Nails & Spa (Nga & Toàn) – \$500
13. Túy Vân Phạm & Nguyễn Vũ Bảo Quốc  
bảo trợ CS Trần Thái Hòa
14. Trần Thị Kiều Oanh – \$100
15. Nguyễn Thị Chi – \$100
16. A/C Luyện & Tuấn – \$100
17. Ấn Danh – \$100
18. Họa Sĩ Mỹ Duyên – 2 bức tranh sơn dầu
19. Peter Nguyễn – \$150
20. An Nguyễn & Kiều Đào – \$3,000
21. Digestive Care Physicians, LLC  
(BS. Long Nguyễn, DO) – bảo trợ CS Diễm Liên
22. Nguyễn Thị Lịch – \$100
23. Nguyễn Đại Lê & Trần – \$500
24. Phong Nguyễn – RV rental cho ca sĩ
25. Vân Anh Đặng – 14 xấp vải áo dài cho Ban Hội Thi
26. Gia đình Vũ Thanh – \$500
27. Hoa Nguyễn – \$100
28. Mai Thế Quyền (CA) – \$200
29. Trần Thị Ánh Tuyết (Houston) – \$300
30. Phan Thị Tuyết Nga – \$100
31. July Thị Nguyễn – \$100
32. GĐ chị Lụa – ủng hộ một số bê và bò
33. Ấn Danh – \$200
34. Nguyễn V. Xiêm & Lê T. Lành – \$200
35. Vũ Đức – \$20
36. Ấn danh – \$100
37. Ấn danh – \$100
38. Nguyễn Công Hưng – \$200
39. Nguyễn Đình Tuyên (Ban Nhạc Trung Càng) – \$1,200
40. Duy Trần (Heating & Air) – \$2,364
41. Tiệm Vàng Đức Hải  
bảo trợ các giải thưởng Hoa Hậu Phu Nhân (\$3,800)
42. Anna Nguyễn – \$150
43. Nguyễn Thị Nở – \$100
44. Quý Hồ – \$500
45. Ấn Danh – 20 bộ bà ba trẻ em cho Ban Hội Thi

46. Chinh K Phạm – \$100
47. Nhà May Phyl's – 3 xấp vải áo dài và công may cho Ban Hội Thi - Hoa Hậu Phu Nhân
48. Tiệm Người Đẹp – 3 vương miện cho Ban Hội Thi - Áo Dài Thiếu Nhi
49. Nhà May Loan – 10 xấp vải áo dài cho Ban Hội Thi - Hoa Hậu Phu Nhân
50. Đào Thu Trinh – một số mỹ phẩm cho Ban Hội Thi
51. Nguyễn Thị Dung – \$1,000
52. Quang Cao – Đạo cụ múa cho các em thiếu nhi
53. Ấn Danh – \$500 (giải trúng Lô tô Chúa Nhật) tặng Nhà Thờ
54. Ấn Danh – \$200 (giải trúng Lô tô Chúa Nhật) tặng quý người nghèo
55. A/C Linh Hà & Hồng Nga – \$15,000 (thắng đầu giá pháo khai mạc Thứ Bảy)
56. SNS & DND Nail Supply – \$10,000 (thắng đầu giá pháo khai mạc Chúa Nhật)
57. S3 SPA Equipment & Furniture – \$22,000 (thắng đầu giá bức tranh Thánh Đường của Họa Sĩ Vũ Đình Lâm)
58. Anh Thắng – \$5,000 (thắng đầu giá bức tranh Hoài Niệm của Họa Sĩ Mỹ Duyên)
59. Chị Kim Hạnh – \$4,500 (thắng đầu giá bức tranh Cửu Ngư của Họa Sĩ Mỹ Duyên)
60. Họa Sĩ Vũ Đình Lâm (France) – bức tranh Thánh Đường CTTĐVN
61. A/C Mạnh Giang (Hungary) – cho mượn 1 màn ảnh LED lớn
62. Quý vị ấn danh – \$528


**MAIN SPONSOR**



**S3 SPA**  
EQUIPMENT & FURNITURE  
6059 – 6061 Oakbrook Parkway  
Norcross, GA 30093  
**678.889.5090**



**CITY FARMERS MARKET**  
HỆ THỐNG SIÊU THỊ & CHỢ HONGKONG  
1601 DUNLAP HWY. STE. 100 NORCROSS, GA 30093  
FARMERS • FARMERS • FARMERS • FARMERS • FARMERS • FARMERS



**New Star Spa & Furniture Corp.**  
5441 Buford Hwy., Ste. 101-106  
Doraville, GA 30340  
**(770) 458-8536**

**SNS & DND Nail Supply**  
5495 Jimmy Carter Blvd.  
Ste. F120  
Norcross, GA 30093  
**(404) 428-9142**




**THE ROOFING & TPB COMMERCIAL SIDING - DECK**  
Linda Swartz  
**678.994.9044**

**Call Us Today for a Free Quote!**  
Bundle Your Policies & Save.  
Farmers Auto-Life-Business: (404) 400-1706  
1480 Beaver Run Rd. Ste J, Norcross, GA 30093



**ELG** (770) 778 - 7987  
Express Insurance Group



**1ST CHOICE Chiropractic**  
**470.991.8888**



**VSI VSI-SYSTEMS**  
Liên hệ tại số: 844.867.9100

DLmj - Sept 08, 2019





Ban Tổ Chức Lễ Thánh Hiến Thánh Đường trân trọng thông báo đến quý vị danh sách và trách nhiệm của các ban trong việc tổ chức buổi lễ trọng đại của Giáo Xứ. Chắc chắn Ban Tổ chức sẽ mời gọi quý vị cùng chung tay góp sức trong công việc chung này và mong quý vị sẵn sàng tham gia. Xin quý vị tiếp tục cầu nguyện cho công việc xây dựng và tổ chức Lễ Thánh Hiến Thánh Đường của chúng ta.

Chân thành cảm tạ.

Họ và Tên	Trách Nhiệm	Điện Thoại	Điện Thư
Lm. Phanxicô Trần Quốc Tuấn	Chánh Xứ	770-921-0602	rev.tuanfrancistran@cttdvnatl.org
Lm. GB Phạm Nguyễn Tuấn Anh	Trưởng Ban Tổ Chức	678-986-1172	revtuanpham18@cttdvnatl.org
Cô Vũ Kim Hương	Phó Ban Tổ Chức - Nội Vụ	678-982-3422	kim.h.vu1991@gmail.com
Anh Nguyễn Công Chính	Phó Ban Tổ Chức - Ngoại Vụ	770-912-9788	congchinhnguyen@cttdvnatl.org
Anh Vũ Hường	Thủ Quỹ	704-726-6872	vuonthemove@charter.net
Sơ Maria Nguyễn Thị Thúy	Thư Ký	470-489-4369	srthuynguyen@cttdvnatl.org
Anh Bùi Chương		912-398-4981	aasu506@gmail.com
Anh Nguyễn Hữu Đức		678-640-6568	duc.huu.nguyen@cttdvnatl.org
Anh Nguyễn Thành Danh	Cố Vấn	678-910-8100	danh.t.nguyen@cttdvnatl.org
Anh Nguyễn Đức Sơn		678-906-8914	nguyensd@gmail.com
Các Thành Viên HĐMV và HĐTC			
NỘI VỤ			
HT Trương Trang	Phụ Tá Nội Vụ	404-988-1396	trangttruong@gmail.com
Phó Tế Giuse Phạm Văn Hòa	Trưởng Ban Phụng Tự	678-863-8921	phoa98@hotmail.com
Anh Trần Xuân Phúc	Ban Phụng Tự	770-843-0941	philliptran2006@gmail.com
Anh Nguyễn Trường	Trưởng Liên Ca Đoàn	404-384-5062	tgn444@hotmail.com
Anh Mai Việt	Trưởng Ban Văn Nghệ	678-575-3299	maiviettt@yahoo.com
Anh Phạm Thắng	Trưởng Ban Âm Thực	678-654-9356	thangchi2@gmail.com
HT Đỗ Duy Khoa	Ban Âm Thực – Tiếp Tân	678-313-7073	kduydo@gmail.com
Anh Phạm Xuân Cảnh	Trưởng Ban MC (Tiệc Văn Nghệ)	770-853-3327	ampham@hotmail.com
Anh Đinh Văn An	Trưởng Ban Lễ Trại	770-815-0709	jbadinh@yahoo.com
Anh Huỳnh Tùng	Trưởng Ban Trật Tự	678-469-6638	tunghuynh6@gmail.com
Anh Phạm Thôn	Trưởng Ban Âm Thanh	404-451-7483	phamthonsound@gmail.com
Anh Hoàng	Ban Âm Thanh		
Anh Khiết	Ban Âm Thanh		
Anh Nguyễn Trí	Trưởng Ban Ánh Sáng	404-729-5369	naidong62@gmail.com
Cô Nguyễn Thu Hằng	Trưởng Ban Thiệp Mời (Thành viên GX)	770-557-8790	htn01@yahoo.com
B.S. Nguyễn Long	Trưởng Ban Y Tế	770-557-8788	lbnguyen09@yahoo.com
Cô Lê Tú Anh	Trưởng Ban Trang Trí Phụng Tự (trong Nhà Thờ)	404-403-2763	tuanh2003@yahoo.com
BS Kevin Lê Tâm		678-268-8891	nam_viet911@yahoo.com
Anh Nguyễn Phước		404-663-2229	phuoc_hoangvn@yahoo.com
Cô Lê Thị Tuyết Mai	Trưởng Ban Trang Trí Tổng Quát (ngoài Nhà Thờ)	770-241-0264	tuyetmai680@yahoo.com
Cô Lê Thị Thanh Hương	Trưởng Ban Hướng Dẫn	404-641-0299	hotrungtran@gmail.com
Anh Đoàn Thiệu	Trưởng Ban Vệ Sinh (Nam)	678-234-8023	doanthieu1966@yahoo.com
Anh Nguyễn Bảo	Trưởng Ban Vệ Sinh (Nữ)		
Anh Trịnh Thiên Thy	Trưởng Ban Chụp Hình	678-333-6545	mrthienthy@gmail.com
Anh Trường			
Anh Nguyễn Lâm	Quay Phim	404-483-8546	lambadanguyen@gmail.com
Chú Tùng Nguyễn	Quay Phim		
Anh Hùng	Ban Truyền Hình	404-452-3985	ntlh2003@gmail.com
Anh Nghị		770-309-9888	nghi.mai@assaabloy.com
Anh Trần Đức	Ban Đưa Đón	678-234-8023	ductran4094@gmail.com
NGOẠI VỤ			
Anh Khang	Phụ Tá Ngoại Vụ	404-680-3764	hinshaw_pham@yahoo.com
HT Đỗ Duy Khoa		678-313-7073	kduydo@gmail.com
Cô Nguyễn Bích Thủy	Trưởng Ban Tiếp Tân (Quan Khách ngoài GX)	770-616-8575	amanda.thuy.mortgage@gmail.com
Anh Nguyễn Công Chính	Trưởng Ban Danh Sách Khách Mời (ngoài GX)	770-912-9788	congchinhnguyen@cttdvnatl.org
GÂY QUỸ			
Anh Vũ Minh Tuấn	Trưởng Ban Gây Quỹ và Đầu Giá	678-600-6038	tuanvucttdvn@gmail.com
Anh Vũ Ngọc Thăng	Trưởng Ban Quà Lưu Niệm	678-308-0677	thangthuyvu@hotmail.com
Cô Thùy Trang		678-906-1001	

**Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ**

- Ông Phêrô Nguyễn Thành Danh  
(678) 910-8100

**Phó Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ**

- Ông Phêrô Nguyễn Đức Phúc  
(678) 978-4518

**Thư Ký**

- Ông Vincent Bùi Anh Chương  
(912) 398-4981

**KHỐI GIÁO DỤC**

- Ông Phaolô Nguyễn Chính Paul  
(678) 644-0853
- Bà Têrêsa Nguyễn Lệ Thảo  
(770) 900-0769

**KHỐI HÀNH CHÁNH**

- Ông Gioan Phạm Khoa Văn  
(404)-992-1122
- Bà Anna Nguyễn Thùy Trang  
(678)-906-1001

**KHỐI ĐỜI SỐNG**

- Bà Anna Lê Tuyết-Mai  
(770)-241-0264
- Ông Phêrô Hà Thanh Hùng  
(770)-542-9680

**KHỐI PHỤ TỰ**

- Bà Cecilia Lê Tú-Anh  
(404)-403-2763
- Ông Gioan Kim Lê Kevin Tâm  
(678)-268-8891

**KHỐI TRUYỀN GIÁO**

- Ông Giuse Nguyễn QuangTân  
(678)-670-0817
- Ông Giuse Trần Khiêm (Chánh)  
(678)-234-6530

**KHỐI CƠ SỞ**

- Ông Gioan Phạm Thanh Tú  
(404)-376-1336
- Ông Anton Vũ Thanh  
(770)-401-1916

**HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH**

- Ông Giuse Nguyễn Đức Sơn  
(678) 654-2530
- Ông Giuse Phạm Huy Khang  
(404) 680-3764
- Thư Ký Cô Madalena Toyama  
(770) 899-3548

**KHỐI QUẢN TRỊ**

- Ông Giuse Vũ Văn Hường  
(704) 726-6872
- Bà Cecilia Jennie Le  
(678)-356-1314

**KHỐI GÂY QUỸ**

- Ông Anton Vũ Minh Tuấn  
(678) 600-6038
- Ông Micae Cao Hùng Anh  
(678) 665-6189
- Chị Nguyễn Khánh Linh

# SUY NIỆM LỜI CHÚA

## CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN

### CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN

*“Ai đến với tôi mà không dứt bỏ cha mẹ, vợ con, anh em, chị em và cả mạng sống mình, thì không thể làm môn đệ tôi được. Ai không vác thập giá mình mà đi theo tôi, thì không thể làm môn đệ tôi được.” (Lc 14,26-27)*

*“If any one comes to me without hating his father and mother, wife and children, brothers and sisters, and even his own life, he cannot be my disciple.”*

**Sống Lời Chúa:** Mỗi tối kiểm điểm ngay cả những công việc tốt nhất bạn đã làm để phân định ra những động lực ích kỷ nào đã xen lẫn vào những việc đó khiến bạn đánh mất đi phẩm chất người môn đệ Chúa.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, xin giúp con thanh tẩy chính mình khỏi những động cơ xấu xa ích kỷ, để mỗi việc con làm đều giúp con từ bỏ chính mình triệt để hơn và vác thập giá theo Chúa cách trung thành hơn.

### THỨ HAI 9/9/19

#### THÁNH PHÊRÔ CLAVER, LM

Đức Giê-su nói với họ: *“Tôi xin hỏi các ông: ngày sa-bát, được phép làm điều lành hay điều dữ, cứu mạng người hay hủy diệt?” (Lc 6,9)*

*Jesus said to them, “I ask you, is it lawful to do good on the sabbath rather than to do evil, to save life rather than to destroy it?”*

**Sống Lời Chúa:** Làm một việc bác ái, tỏ một cử chỉ yêu thương cho những người đang sống quanh bạn.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, cuộc sống hằng ngày có nhiều dịp để con thực hiện những cử chỉ bác ái giúp đỡ những người xung quanh. Xin giúp con quảng đại cho đi để luật yêu thương của Chúa được rõ nét nơi con. Amen.

### THỨ BA 10/9/19

Chúa Giê-su ra núi cầu nguyện và Ngài đã thức suốt đêm cầu nguyện cùng Thiên Chúa. Đến sáng, Người kêu các môn đệ lại và chọn lấy mười hai ông và gọi là tông đồ. (Lc 6,12-13)

*“In those days he departed to the mountain to pray, and he spent the night in prayer to God. When day came, he called his disciples to himself, and from them he chose Twelve, whom he also named apostles.”*

**Sống Lời Chúa:** Luôn dành ít phút cầu nguyện trước khi bắt đầu ngày sống.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, xin cho con luôn biết tìm kiếm, thực thi ý Chúa và luôn nỗ lực làm chứng cho Chúa trong mọi trường sống của con.

### THỨ TƯ 11/9/19

*“Phúc cho anh em là những người nghèo khó, vì Nước Thiên Chúa là của anh em.” (Lc 6,20)*

*“Blessed are you who are poor, for the kingdom of God is yours.”*

**Sống Lời Chúa:** Cắt giảm một khoản chi tiêu thường xuyên của mình để dành vào việc giúp người nghèo.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, xin dạy con biết yêu sống nghèo để trở nên đồng hình đồng dạng với Đức Ki-tô nghèo khó.

### THỨ NĂM 12/9/19

*“Hãy yêu kẻ thù và làm ơn cho kẻ ghét anh em, hãy chúc lành cho kẻ nguyền rủa anh em, và cầu nguyện cho kẻ vu khống anh em.” (Lc 6,27-28)*

*“But to you who hear I say, love your enemies, do good to those who hate you, bless those who curse you, pray for those who mistreat you.”*

**Sống Lời Chúa:** Niềm nở và tươi vui với hết mọi người, nhất là với người mà bạn đang có chuyện bực mình.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, mỗi khi tâm hồn con buồn xuôi vì thấy cảnh đời trớ trêu, xin cho mắt con mau mắn nhìn lên Thánh Giá Chúa, cho tai con lắng nghe được lời Chúa mời gọi con sống yêu thương như Chúa yêu thương.

### THỨ SÁU 13/9/19

#### THÁNH GIOAN CHRYSOSTOM, GMTSHT

*“Lấy cái xà ra khỏi mắt người trước đã, rồi sẽ thấy rõ, để lấy cái rác trong con mắt người anh em!” (Lc 6,42)*

*“Remove the wooden beam from your eye first; then you will see clearly to remove the splinter in your brother’s eye.”*

**Sống Lời Chúa:** Tập nhìn phương diện tích cực để khám phá những ưu điểm, đức tính, khả năng của người khác.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Giê-su là Ánh Sáng. Xin soi chiếu cho con thấy rõ con người tội lỗi của con để con hoán cải, đồng thời nhìn tha nhân với cái nhìn tích cực để con thấy điều hay điều tốt nơi họ.

### THỨ BẢY 14/9/19

#### TÔN VINH THÁNH GIÁ

*“Như ông Mô-sê đã giương cao con rắn trong sa mạc, Con Người cũng phải giương cao như vậy, để ai tin vào Người thì được sống muôn đời.” (Ga 3,14-15)*

*“As Moses lifted up the serpent in the desert, so must the Son of Man be lifted up, so that everyone who believes in him may have eternal life.”*

**Sống Lời Chúa:** Mỗi khi làm dấu thánh giá, bạn hãy làm một cách sốt sắng.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Giê-su, Chúa đã cứu độ con bằng cây thập giá. Con xin dâng cuộc đời con để rao giảng Chúa Ki-tô, Đấng chịu đóng đinh.



## Ý LỄ CỦA GIÁO XỨ

- Xin Chúa chúc lành và ban bình an cho Giáo xứ. Giáo xứ chúng con dâng cho Chúa kế hoạch Xây Dựng Thánh Đường, xin Chúa chúc lành và hướng dẫn chúng con biết làm theo thánh ý của Chúa. Xin Chúa ban cho các gia đình trẻ luôn được bình an và sống hạnh phúc.

## Ý LỄ 5:30 CHIỀU THỨ 7

- Tạ ơn Chúa nhân kỷ niệm 25 năm thành hôn (gđ Phát Nguyễn – Hoàng Mai Nguyễn)
- Lh. Giuse, lễ giỗ (Anna Hồng)
- Lh. Phaolô Hoàng Phi Cường và các linh hồn mồ côi (gđ Hoàng Chính)
- Lh. Cecilia Trần Trọng Hiên, Theresa Nguyễn Thị Bích, Giuse Lê Trung Thiêng (Các con và các cháu)
- Cầu cho tổ tiên nội ngoại và các linh hồn mồ côi (gđ Hằng Thu)
- Xin ơn bình an và như ý (Maria Agnes Eduard Vũ Châu Hồng Ngọc)

## Ý LỄ 7:30

- Lh. Phaolô Nguyễn Văn Trí, mới qua đời ở Thụy Sĩ và các linh hồn mồ côi (Hoa – Huân)
- Lh. Phêrô và Maria, lễ giỗ (Trần Thị Xuân Yên)
- Lh. Tammy Đặng (gđ Vũ Công Huynh)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Maria Nguyen Thi Hong (USA – Victor Vu)
- Lh. Maria Nguyen Thi Hong (Duc Vu – Xuan Tran)
- Lh. Phaolô, Maria và cầu cho các linh

- hồn ông bà nội ngoại (Huan Hoa)
- Cầu cho các thân phụ, các em, thân nhân, mồ côi và các linh hồn nơi luyện ngục (gđ Vũ Công Huynh)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Giuse (Lien Nguyen)
- Tạ ơn Chúa, cầu bình an cho gia đình và cầu cho các linh hồn trong gia đình (Tuấn Anh)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, các Thánh, xin cho gia đình được bình an trong công việc (gđ Nguyễn Văn Xiêm)
- Xin ơn bình an và như ý (Ấn danh)

## Ý LỄ 9:30

- Lh. Phêrô và Isave, lễ giỗ (Hy Nguyễn)
- Lh. Lucia Trương Thị Triền, lễ giỗ 3 năm (Bac Thi Huynh)
- Lh. Giuse (Hung Nguyen)
- Lh. Ngô Q. Nghĩa (Lan P. Chuong)
- Lh. Giuse Raymond Haney và Thomas Tadeshi Muto (Hieu Thi Hoang)
- Lh. Đominicô Hà Kim Tinh, cầu cho ông bà cha mẹ tổ tiên nội ngoại 2 bên và các linh hồn mồ côi (Tam Phạm)
- Cầu cho các đấng linh hồn (Phuong Tran)
- Cầu cho linh hồn ông bà cha mẹ đã qua đời, cầu cho các linh hồn mồ côi và xin ơn bình an cho gia đình (Thúy Nguyễn)
- Xin ơn chữa lành cho người thân (Keven Tran)
- Xin cho con trai có công ăn việc làm (Ấn danh)
- Xin cho công ăn việc làm được tốt đẹp và xin cho người em có công ăn việc làm (Thomas Hai – Maria Thao)

## Ý LỄ 11:30

- Lh. Giuse Vũ Đình Tấn, mới qua đời tại Việt Nam (gđ Thắng Trinh)
- Lh. Giuse Thành, lễ giỗ 1 năm (Thắng Trinh và các cháu)
- Lh. Dominic Đào Duy Hoan, Maria Hoàng Lệ Thu, lễ giỗ (Davy Da Doan)
- Lh. Giuse Ngô Đình Sơn, lễ giỗ và Lh. Maria Đỗ Thị Hoa, giỗ 100 ngày (gđ Ngô Hải)
- Lh. Giuse (Hung Nguyen)
- Lh. Đaminh Hoàng Quốc Tuấn (gđ Hoàng)
- Lh. Martinô Lê Minh Trung (Vợ và các con)
- Lh. Anna Nguyễn Thị Thại (Thắng Trinh và các cháu)
- Lh. Phanxicô Xaviê Thứ và các linh hồn (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Lh. Vincent Đặng Xuân Kinh và Anna Nguyễn Thị Tâm (gđ Văn Lan)
- Cầu cho cha mẹ (Keven Tran)
- Cầu cho các đấng linh hồn (Phuong Tran)

## Ý LỄ 1:30 CHIỀU CHÚA NHẬT

- Lh. Giuse (Hung Nguyen)
- Lh. Grêgôriô (Phuong Tran)
- Lh. Anna Đậu Thị Tinh và Gioan Baotixita Hoàng V. Phi (Linh Phương Nguyễn)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Keven Tran)
- Cầu cho các linh hồn thai nhi (Keven Tran)
- Cầu cho linh hồn Nguyễn Văn Phương (Keven Tran)
- Cầu cho linh hồn Lim Chong Ho, linh hồn ông bà nội ngoại hai bên, các linh hồn mồ côi và thai nhi (Ấn danh)

## Ý LỄ TRONG TUẦN

### THỨ HAI 9.9.2019

#### Thánh Phêrô Claver, Lm

- Lh. Giuse, mới qua đời, Lh. Gioan Phạm Huy Khương (gđ Thảo Trần)
- Lh. Giuse Thành, lễ giỗ 1 năm (Thắng Trinh và các cháu)
- Lh. Giuse Vũ Đình Tấn (gđ Hoàng Mai)
- Lh. Maria Nguyễn Thị Duyên (Ấn danh)
- Lh. Đaminh Hoàng Quốc Tuấn (gđ Hoàng)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Anna Nguyễn Thị Thại (Thắng Trinh và các cháu)
- Lh. Phanxicô Xaviê Thứ và các linh hồn (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Lh. Micae Trần Trí, các linh hồn mồ côi và thai nhi (Kiều Oanh Trần)
- Tạ ơn Chúa (Linh Phương Nguyễn)

### THỨ BA 10.9.2019

#### Kính Thiên Thần Bốn Mạng, thánh Bốn Mạng, Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, cầu cho người thân quyến, ân nhân và tình nghĩa

- Lh. Giuse Vũ Đình Tấn (gđ Hoàng Mai)
- Lh. Đaminh Hoàng Quốc Tuấn (gđ Hoàng)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Anna Nguyễn Thị Thại (Thắng Trinh và các cháu)
- Lh. Phanxicô Xaviê Thứ và các linh hồn (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Cầu cho các linh hồn (Linh Phương Nguyễn)

- Cầu cho 3 linh hồn Phêrô và xin cho gia đình được bình an

### THỨ TƯ 11.9.2019

#### Kính Thánh Giuse, cầu cho Giáo Hội nơi chung và Giáo Hội Việt Nam

- Lh. Giuse Vũ Đình Tấn (gđ Hoàng Mai)
- Lh. Đaminh Hoàng Quốc Tuấn (gđ Hoàng)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Anna Đậu Thị Tinh (Linh Phương Nguyễn)
- Lh. Anna Nguyễn Thị Thại (Thắng Trinh và các cháu)
- Lh. Phanxicô Xaviê Thứ và các linh hồn (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Cầu cho linh hồn tiên nhân (Ấn danh)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Hang Vu)

### THỨ NĂM 12.9.2019

#### Kính Chúa Giêsu Thánh Thể, cầu cho giáo sĩ, tu sĩ và cho ơn kêu gọi trong giới trẻ

- Lh. Giuse Vũ Đình Tấn (gđ Hoàng Mai)
- Lh. Đaminh Hoàng Quốc Tuấn (gđ Hoàng)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Maria Lê Thị Báu (Linh Phương Nguyễn)
- Lh. Anna Nguyễn Thị Thại (Thắng Trinh và các cháu)
- Lh. Phanxicô Xaviê Thứ và các linh hồn (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Xin cho gia đình được thuận hòa (Ấn danh)

### THỨ SÁU 13.9.2019

#### Thánh Gioan Chrysostom, Gmstst

- Lh. Maria Khay (Ấn danh)
- Lh. Giuse Vũ Đình Tấn (gđ Hoàng Mai)
- Lh. Đaminh Hoàng Quốc Tuấn (gđ Hoàng)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Gioan Nguyễn Hữu Muộn (Linh Phương Nguyễn)
- Lh. Gioan Baotixita Hoàng Văn Phi (Linh Phương Nguyễn)
- Lh. Vincent Lâm Văn Kiêm và Maria Nguyễn Thị Chất (Thoa Lâm)
- Lh. Phanxicô Xaviê Thứ và các linh hồn (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Phuong Vu)
- Cầu cho ông bà cha mẹ hai bên và cầu cho các linh hồn nơi luyện ngục (gđ Thảo Trần)

### THỨ BẢY 14.9.2019

#### Tôn Vinh Thánh Giá

- Lh. Giuse Trần Công Tâm (Bà Sứ)
- Lh. Giuse Vũ Đình Tấn (gđ Hoàng Mai)
- Lh. Đaminh Hoàng Quốc Tuấn (gđ Hoàng)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Anna Hoàng Thị Toán (Linh Phương Nguyễn)
- Lh. Phanxicô Xaviê Thứ và các linh hồn (gđ Hoàng Mai và các cháu)





## We frame it. You love it. Guaranteed.

We build frames and print every image with purpose so our customers can be inspired for a lifetime. We use upcycled materials and constantly innovate our packaging so you feel more care and less environmental impact.

Nhận làm tranh ảnh cho tân gia, nhà thờ, quà kỷ niệm, ảnh thờ phượng trong gia đình, tranh đính đá, tranh thêu độc đáo giá tốt và ấn tượng nhất.

Đối với mỗi doanh nghiệp, món quà tặng luôn luôn được chăm chút hàng đầu. Và xu hướng quà tặng doanh nghiệp chọn hiện nay đó chính là tranh trang trí, một món quà ý nghĩa. Với người Việt, văn hóa tặng quà cũng dần được chú trọng chứ không qua loa như trước đây.

Hướng dẫn cách chọn loại tranh. Xin liên hệ:

Office: **(678) 580-5759**

Tuần Hó: **(706) 847-0071**



GLOBAL PRINTING SERVICES, LLC  
6139 OAKBROOK PKWY SUITE A  
NORCROSS, GA 30093  
TEL: (678) 580-5759 - WWW.GPSATL.COM



**SPECIAL PRICE**



**GMM LED signs**

For Nail Salon & Restaurant

**FREE**  
Phone App  
Controller



**HOT**



**DIGITAL TV MENU**

**INDOOR SIGNAGE**

*\*Please reach our booth  
for more detail*



# Spring! SPECIAL Digital TV Signage

## Why should a business use Digital TV Signage?

Digital TV Signage creates a lasting impression on the viewers, making them **87% likely remember** the content displayed.

24 HR  
**911 PRINTS**  
SERVICE

**Be Connected + Stand out + Cost Less**



**Cleanlin ss**

Sanitation, disinfection & sterilization are paramount to process. A dental grade autoclave all metal instrument. Your health, safety, and well-being are primary concerns for us at Original Nail Spa

**100% GUARANTEED**



**SNS**

**SNS DIPPING POWDER**

HEALTHY, ODORLESS  
FLEXIBLE & STRONG  
LASTING LIGHTWEIGHT  
STAINLESS

**For Details Call Us:**  
**678 580 5759**

### REFERRAL PROGRAM

**\$100 CASH** back when you refer your friends to use our Digital TV Menu & whom you refer to will receive **FREE 1000 BUSINESS CARDS**. MUST mention your name & business name in order to receive the offer.

## Gift Certificate & Envelope



**48¢ per set**  
**Regular Price**

**as low as**  
**28¢ per set**

- LUXURY**
- Luxury Envelope with Gold Foil Design ■
- Custom Printed Logo Foil Sticker ■
- Gift Note Card ■



**CARSON LAW FIRM**  
**Kim Huynh - Paralegal**  
 Personal Injuries - DUI - Immigrations  
 Direct: (770) 875-0781  
 Email: kim@thecarsonlaw.com  
 Office: (770) 695-0607  
 Fax: 888-218-9547  
 4470 Satellite Blvd (Ste 101)  
 Duluth, GA 30096

**Giá Cực Sốc POS**  
**Quản Lý Tiệm Nail**  
**\$1250** BAO SHIPPING  
  
**TRUST** Member Services

CALL FOR SPECIAL RATES  
 PHONG **770.821.9999**  
 THIEN **404.319.1511**

CALL FOR GRAPHIC DESIGN  
 AARON **678.325.9199**

**1ST CHOICE**  
**Chiropractic**  
**TRUNG TÂM CHẨN THƯƠNG CHÍNH HÌNH**  
 Tê Tay Chân  
 Đau Thần Kinh Tọa  
 Đau Nhức Cột Sống  
 Đau: Đầu, Cổ, Vai, Lưng  
**TAI NẠN XE CỘ**  
  
 Dr. Brian Vu  
 5495 Jimmy Carter Blvd Suite C2  
 Norcross, GA 30093  
 Tel: 470-991-8888

**Hard Wood Floor - NBA**  
**Nhận sửa chữa nhà cửa**  
**Thay sàn gỗ mới**  
**Uy Tín - Giá Rẻ**  
**Liên Lạc Nam:**  
**(678) 907 - 1195**

BS. HÀN QUỐC NÓI TIẾNG VIỆT LƯU LOÁT  
**CHÂM CỨU** MON-FRI 9AM-6PM  
 WED&SAT 9AM-2PM  
 SUNDAY CLOSED  
 Dong Shin *Acupuncture*  
 4500 satellite blvd suite 2370 Duluth, GA 30096  
 Trong khu I LOVE HOT POT (cửa A) trên lầu  
 tel: 678.858.9644

  
**HIEN NGUYEN**  
**CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC**  
 • Hỗ trợ làm hồ sơ vay lãi suất thấp  
 • Tư vấn, định giá nhà miễn phí  
 • Tư vấn khu vực và trường học tốt  
 Gọi Hien Số: **404-452-2936**  
**TRUNG THỰC - NHỊT TÌNH - HIỆU QUẢ**  
 Office Phone: (770) 495-5555, Ext: 7315  
 Add: 3756 Premier Pkwy, Duluth, GA 30097

**The NORCROSS LAW FIRM**  
 The Norcross Law Firm, PLLC  
 CHUYÊN VỀ TAI NẠN XE CỘ VÀ HÌNH SỰ  
  
**BINH TRUONG**  
 Office Manager  
**678-341-0949**  
 ĐẾN ĐỂ QUYỀN LỢI CỦA QUÝ VỊ ĐƯỢC BẢO VỆ!!!

- \* TAI NẠN (PERSONAL INJURY)
- \* ĐỤNG BÓI XE 18 BÁNH (HIT BY 18 WHEELERS)
- \* BỊ ĐỤNG - BỎ CHẠY (HIT AND RUN)
- \* KIẾN TỤNG (CIVIL DISPUTES)
- \* HÌNH SỰ (CRIMINAL DEFENSE)
- \* BỊ LỪA KHAI MUA XE (LEMON LAW)

**Piano Day**  
 Chuyên bán, sửa chữa, bảo trì và vận chuyển tất cả các loại đàn Piano. Giá đặc biệt cho các thành viên trong Giáo Xứ.  
**Liên Lạc Anh Toàn:**  
**(404) 563-3951**  
 550 Eagles Landing Parkway (Ste 211)  
 Stockbridge, GA 30281

  
**FARMERS INSURANCE**  
 AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS - COMMERCIAL  
**QT NGUYEN**  
 AGENCY DIRECTOR  
**404-644-7653**  
**NOW HIRING**  
 QNgyuen2@farmersagent.com

**CERTIFIED PERFORMANCE EMISSION TESTING**  
 Chuyên sửa các loại xe Domestic và Imported  
 3345 Lawrenceville Hwy Lawrenceville, GA 30044  
 Dũng Nguyễn: (770) 925-9225

**SSPA**  
**GRAND opening**  
**Atlanta & Philadelphia Showrooms**  
**FREE GIFT** FOR THE 1<sup>ST</sup> 1000 CUSTOMERS\*  
 (\*): Only 1 Gift for each Nail Shop Owner  
 Call **678-889-5090** for more details  
 6059-6061 Oak Brook Pkwy, Norcross, GA 30093  
 1709 Washington Ave, Philadelphia PA 19146

**ABC Tax and Services**  
 5456 Jimmy Carter Blvd., Ste 250  
 Norcross, GA 30093  
**Phúc Nguyễn**  
 Chủ Nhân Kế Toán  
**Khai Thuê Di Trú Dịch Vụ Tổng Hợp**  
 Office: 770-674-4820  
 Cell: 404-983-1058  
 Fax: 770-674-4624  
 Email: phuc19@hotmail.com  
 www.abcservices.us  
 Mon-Fri: 9:00-6:00  
 Sat-Sun: 10:00-5:00

**CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐỒ GỖ NỘI THẤT**  
**THỰC HIỆN THEO Ý KHÁCH HÀNG**  
**(We Custom Design, Build and Remodel)**

- Tiệm Nail (Nail Salons)
- Văn phòng Nha khoa (Dentists' Offices)
- Văn phòng Bác sỹ (Doctors' Offices)
- Nhà hàng (Restaurants)
- Quầy Bar (Bar Counters)
- Quầy Lễ tân (Reception Counters)
- Tủ Bếp (Kitchen Cabinets)
- Thư viện Tại gia (Home Library)

Xin liên lạc:  
**Quang 404-642-1522**  
**Nhật 470-266-0186**  
**S-VINA WORKSHOP LLC**  
 670 Enterprise Dr., Suite A, Auburn, GA 30011  
 www.s-vina.com | info@s-vina.com

**Nhận Sửa Quần Áo - Alteration**  
**Thu Trinh**  
**770-778-2329**  
 4500 Satellite Blvd (Ste 1200), Duluth, GA 30096



**JIMMY'S**  
Jewelry

Trả góp 12 tháng không lãi suất  
Giảm \$500 khi mua 1 carat trở lên



Call now:  
**770-368-8899**  
[WWW.JIMMYSJEWELRY.COM](http://WWW.JIMMYSJEWELRY.COM)  
5945 JIMMY CARTER BLVD., SUITE F119, NORCROSS GA 30093  
Designed & Printed by GPS - www.gpsatl.com

**Anna's Duluth Pharmacy**  
4470 Satellite Blvd. Ste 108  
Duluth, GA 30096  
TEL: (470) 268 - 8922  
FAX: (470) 268 - 8927

Hours of Operations:  
Mon - Fri: 9AM - 6PM  
Sat: 9AM - 5PM  
Sun: Closed

Nhà thuốc tây Việt Nam do dược sĩ Anna N. Trần  
tốt nghiệp Mercer University Southern School of Pharmacy, Class of 2003

- Giao thuốc miễn phí (Giảm 10% cho bệnh nhân không có bảo hiểm)
- Có phòng riêng để tư vấn, đo huyết áp, v.v...
- Nhận các loại bảo hiểm Medicaid, Medicare part D, WellCare Express Scripts, Medco, Humana, CVS Caremark, Ambetter
- Bán hoặc cho mượn xe lăn, gậy, v.v...
- Auto Refills / Price match
- Có sản phẩm của Lover's Care như Sữa tắm Dê, đường ẩm hoa hồng, dầu gội xả trị rụng tóc

1.8 miles, 5 phút lái xe từ Giáo Xứ  
Các Thánh Tử Đạo Việt Nam  
(trong shopping centre bên cạnh I Luv Phở 2)

**CAO KHAI THUẾ**  
[www.caokhaithue.com](http://www.caokhaithue.com)  
Khai Thuế - Kế Toán - Giữ Sổ Sách  
Registered Tax Return Preparer  
678-206-0626  
5430 Jimmy Carter Blvd Ste 108 Norcross, GA 30093 **Anh Cao**

**CAO INSURANCE AGENCY**  
A trusted insurance agency since 1997  
Có License bán tại GA, AL, TN, SC, FL, TX

- Ghi danh trong mùa hoàn toàn miễn phí
- Giải quyết mọi khó khăn trong năm
- Bảo hiểm Sức Khỏe, Nhân Thọ, Xe, Nhà
- Tham khảo hoàn toàn miễn phí

OBAMACARE  
Ghi Danh: Nov 1 - Dec 15, 2018  
W.678-918-4148 C.678-665-6189

**ATLANTA MAXIM REALTY INTERNATIONAL**  
QT Nguyen  
404-644-(SOLD) 7653  
qtntxrealty@yahoo.com

**Julia Nguyen**  
678-549-3859  
jnguyen2005@yahoo.com

Office: 678-291-0119  
Fax: 678-306-1800  
6141 Oakbrook Parkway (Ste C), Norcross, GA 30093  
[www.AtlantaMaxim.com](http://www.AtlantaMaxim.com)

**HOA PHÁT**  
6053 Oakbrook Oakwy #B, Norcross, GA 30093  
**(770) 242-0484**  
Chuyên Tiền Và Quà Về Việt Nam

Bán và gửi Sỉa Ensure & Tiều Đường về Việt Nam

CHỌN MẶT CỘ TIỀN, CHỌN SỰ AN TRẦN, XIN CHỌN HOA PHÁT

HOA PHÁT CẦN ĐẠI LÝ GỬI QUÀ CÁC TIỂU BANG

**BÁNH CƯỚI CHINH TRẦN**  
Chuyên làm bánh cưới, sinh nhật, các loại bánh  
bò quả: Xùxê, Patesô, Su kem, bánh Pía, bánh Dẻo,  
bánh Cốm, Nhận cắm hoa: cô dâu, nhà thờ,  
vòng hoa tang. Call for all occasions:

Xin liên lạc: **404. 641. 3883**  
1300 Indian Trail, Suit 108  
Norcross, GA 30093

**HAIR SALON FOR SALE**  
Good Location - Open for 10 Years  
Good Clientele  
Địa điểm tốt - Đã hoạt động 10 năm  
Có nhiều khách hàng

Contact:  
**(404) 944-5353 English**  
**(678) 230-6940 Vietnamese**

**BÁN CHUÔNG GÀ**  
Cần bán 2 chuồng gà trứng.  
Hàng cho xây thêm 2 chuồng và hàng gà  
cho thêm \$80,000. Có đầy đủ tiện nghi  
(229) 220-8621 || (229) 220-8440

**Để đăng thông tin trên  
Tờ Thông Tin Mục Vụ,  
Xin vui lòng liên hệ:**

**Phi Huynh**  
**(678) 230-6940**

**Office**  
**(678) 580-5759**

**CHO SHARE PHÒNG**  
Nhà có 2 phòng trống cho share  
Địa chỉ: 950 Lendl Ln, Lawrenceville  
Xin liên lạc: (470) 991-8290  
(408) 832-7772

Nhận giữ trẻ mọi lứa tuổi, nhà rộng  
thoáng mát và có sân chơi cho trẻ,  
ở giữa khu chợ Hong Kong & GW,  
cách nhà thờ Việt Nam 5 phút  
Xin liên lạc: (470) 991-8290

**CẦN BÀ GIỮ TRẺ**  
Tuổi từ 50 - 65+. Giữ 2 trẻ 3 và 7 tuổi  
Ăn ở luôn gia đình. Tiểu bang SC  
Liên lạc Linh: (803) 951-1849  
(803) 665-5137

**Cho Thuê Phòng**  
Basement cho thuê với đầy đủ  
tiện nghi. Gần trường học, chợ  
Việt Nam, Kroger.  
Có nhà bếp, bathroom, và lối  
đi riêng.  
Liên lạc: (470) 318-9640

**NHẬN GIỮ TRẺ**  
Nhận giữ trẻ mọi lứa tuổi có kinh nghiệm.  
Nhà mới, rộng rãi, sạch sẽ, có nhiều đồ chơi  
cho trẻ em. Nhà ở khu Lawrenceville  
Liên lạc: (678) 979-8354

**CẦN THỢ NAIL GẤP**  
Full/Part Time. Tiệm ở Sandy Spring  
Cách chợ Hongkong 20 phút, đường Roswell  
Khu mỹ trắng, giá cao và tip hậu. Xin gọi Hằng  
(404) 459 - 4280 || (404) 647 - 3704

**CHO THUÊ PHÒNG**  
Cho thuê 2 phòng có restroom và lối đi riêng.  
Bao gas, điện nước, Internet. Gần Gwinnett Tech,  
Collins Hills, đường 316 và Freeway I85  
Giá: \$450/phòng, ưu tiên người độc thân.  
Liên hệ (Phụng): (678) 308-2807

**CHO THUÊ NHÀ**  
3 phòng ngủ - 2 phòng tắm  
Khu trường học Bookwood



Xin liên lạc:  
**(678) 779-7711**